Est

Chapter 10

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

1

הָאָרֶץ	עַל־	מֵס	ו()אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ	[אחשרש]	הַמֶּלֶךְ	וַיָּשֶׂם
nagari	dhateng-	ngenèkaken-pajeg	(Ahasywérus)	(kina)	Ahasywérus	Lan-sang-raja
H0776		H4522	H0325	H0325	H4428	

הַיָּם׃	וְאִיֵּי
ing-seganten	lan-pulo-pulo
H3220	H0339

> Sawuse mangkono Sang Prabu Ahasyweros netepake pranatan bulubekti saka ing tanah lan dhaerah nganti tutug ing pasisir uga.

2

גְּדֻלַּת	וּפָרָשַׁת	וּגְבוּרָתוֹ	תָּקְפּוֹ	מַעֲשֵׂה	וְכָל־
kaluhuranipun	lan-cariyos	lan-kaprawiranipun	kakiyatanipun	pandamel	Lan-sedaya
H1420	H6575	H1369	H8633	H4639	H3605

הֵם	הֲלוֹא־	הַמֶּלֶךְ	גְּדֹלוֹ	אֲשֶׁר	מָרְדֳּכַי
punika	punapa-mboten	déning-sang-raja	dipun-luhuraken-piyambakipun	ingkang	Mordekhai
H1992	H3808	H4428	H1431		H4782

וּפָרָס׃	מָדַי	לְמַלְכֵי	הַיָּמִים	דִּבְרֵי	סֵפֶר	עַל־	כְּתוּבִים
lan-Pèrsia	Madai	kanggé-para-raja	dinten-dinten	bab-bab	kitab	wonten-ing-	kaserat
H6539	H4074	H4428	H3117	H1697			H3789

> Mungguh sakehing lelabetane kang linuwih lan kaprawirane, apadene andharaning caritane bab kaluhuran kang diparingake dening Sang Nata marang Sang Mordekhai, kabeh iku rak wis katulisan ana ing buku sejarahe para ratu ing Media lan Persia?

3

וְגָדוֹל	אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ	לַמֶּלֶךְ	מִשְׁנֶה	הַיְּהוּדִי	מָרְדֳּכַי	כִּי
lan-ageng	Ahasywérus	kanggé-sang-raja	wakil	tiyang-Yahudi	Mordekhai	Amargi
	H0325	H4428	H4932	H3064	H4782	

טוֹב	דֹּרֵשׁ	אֶחָיו	לְרֹב	וְרָצוּי	לַיְּהוּדִים
kasaénan	madosi	sadhèrèkipun	déning-kathah	lan-dipun-remeni	kanggé-tiyang-Yahudi
	H1875	H0251	H7230	H7521	H3064

זַרְעוֹ׃	לְכָל־	שָׁלוֹם	וְדֹבֵר	לְעַמּוֹ
turunipun	kanggé-sedaya	tentrem	lan-ngandika	kanggé-bangsanipun
H2233	H3605	H7965	H1696	

> Amarga Sang Mordekhai iku dadi priyagung kang angka loro ing sangandhape Sang Prabu Ahasyweros, lan panjenengane diurmati dening wong Yahudi lan ditresnani dening para sentanane, amarga anggone ngudi murih kabegjaning bangsane lan marga kang kapangandikakake iku tumuju marang ing karaharjaning bangsane.